

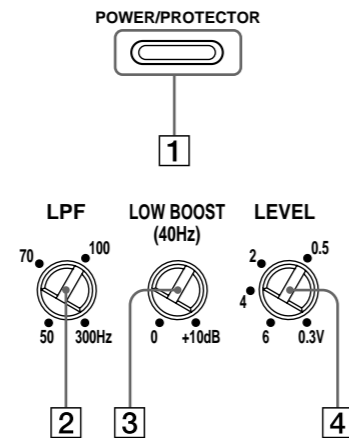
## Merkmale und Funktionen

- Maximale Ausgangsleistung von 1.600 W (bei 2 Ω)
- Technologie der Klasse D\*
- Dieser Endverstärker ist nur für den Einsatz mit Tiefsttonlautsprechern bestimmt.
- Eine Direktverbindung mit dem Lautsprecherausgang Ihrer Autoanlage ist möglich, wenn diese nicht über einen Leitungsausgang verfügt (Hochleistungsingangsverbindung).
- Integrierter variabler LPF (Niedrigpassfilter) und Bassverstärkerschaltkreis.
- Schutzschaltung und -anzeige sind vorhanden.
- Zwei Lautsprecheranschlüsse für parallele Tiefsttonlautsprecherverbindungen.

\* **Technologie der Klasse D**  
Die Technologie der Klasse D ist ein Verfahren zum Konvertieren und Verstärken von Musiksignalen mit MOS-FETs in Impulssignale hoher Geschwindigkeit. Sie zeichnet sich außerdem durch eine hohe Effizienz und geringe Hitzeentwicklung aus.

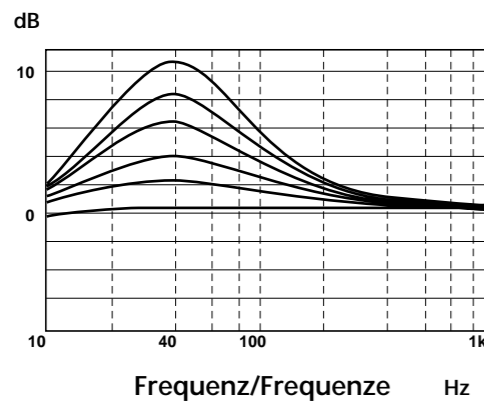
## Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

- Anzeige POWER/PROTECTOR**  
Leuchtet bei Betrieb grün. Die Anzeige wechselt von grün zu rot, wenn die Schutzschaltung anspricht. Wenn die Schutzschaltung anspricht, schlagen Sie bitte unter Störungsbehebung nach.
- Regler zum Einstellen der Grenzfrequenz**  
Zum Einstellen der Grenzfrequenz (50 – 300 Hz) für den Niedrigpassfilter.
- Bassverstärkungsregler LOW BOOST**  
Mit diesem Regler können Sie die Frequenzen um 40 Hz bis zu 10 dB verstärken.
- Einstellregler LEVEL**  
Mit diesem Regler lässt sich der Eingangspegel einstellen. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, wenn der Ausgangspegel der Autoanlage zu niedrig ist.

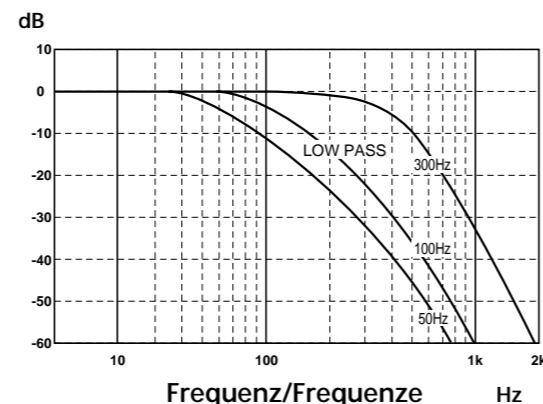


- Indicatore POWER/PROTECTOR**  
Si illumina in verde durante il funzionamento. Quando PROTECTOR è attivato, l'indicatore passa da verde a rosso. Quando PROTECTOR è attivato, fare riferimento alla Guida alla soluzione dei problemi.
- Comando di regolazione della frequenza di taglio**  
Consente di impostare la frequenza di taglio (50 – 300 Hz) del filtro passa basso.
- Comando del livello LOW BOOST**  
Ruotare questo comando per amplificare le frequenze attorno a 40 Hz fino ad un massimo di 10 dB.
- Comando di regolazione LEVEL**  
Mediante questo comando è possibile regolare il livello di ingresso. Se il livello di uscita dell'autoradio sembra basso, ruotare il comando in senso orario.

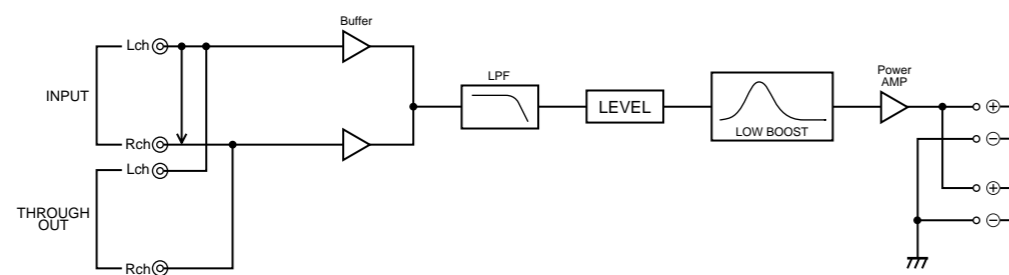
### Bassverstärkung/ Low Boost



### Niedrigpassfilter/ Filtro passa basso



### Schaltkreisdiagramm/ Schema dei circuiti

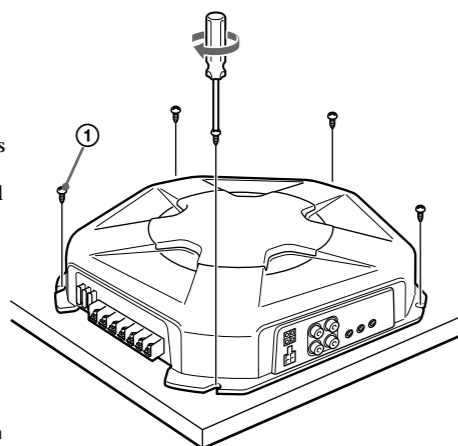


## Installation

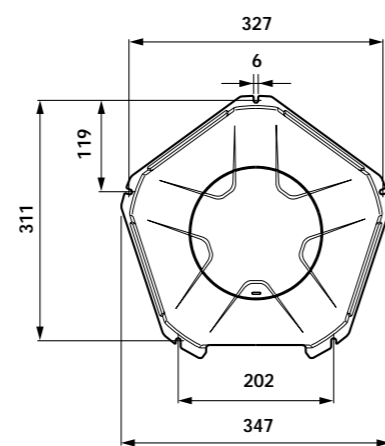
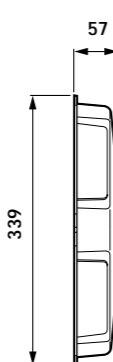
### Vor dem Installieren

- Montieren Sie das Gerät im Kofferraum oder unter einem Sitz.
- Wählen Sie die Montageposition sorgfältig aus. Das Gerät darf beim Fahren nicht hinderlich sein und sollte nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmeluft von der Heizung ausgesetzt sein.
- Montieren Sie das Gerät nicht unter dem Bodenbelag im Auto, wo die Wärmeableitung des Geräts erheblich beeinträchtigt würde.

Stellen Sie das Gerät zunächst an die geplante Montageposition und markieren Sie auf der Montageplatte (nicht mitgeliefert) die vier Bohrungen. Bohren Sie dann an jeder Markierung ein Führungsloch mit einem Durchmesser von 3 mm und montieren Sie das Gerät mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben auf der Platte. Die mitgelieferten Befestigungsschrauben sind alle 15 mm lang. Achten Sie also darauf, dass die Montageplatte stärker als 15 mm ist.



Einheit: mm  
Unità di misura: mm



- Non installare l'apparecchio sotto ad un tappetino, dove la dissipazione del calore prodotto dall'apparecchio verrebbe ostacolata.

Innanzitutto, posizionare l'apparecchio dove si prevede di installarlo, quindi contrassegnare le posizioni dei quattro fori delle viti di montaggio sul pannello di installazione (non in dotazione). Effettuare un foro di 3 mm in corrispondenza di ogni contrassegno e montare l'apparecchio sul pannello utilizzando le viti di montaggio in dotazione. Poiché le viti di montaggio hanno una lunghezza di 15 mm, assicurarsi che il pannello di montaggio sia più spesso di 15 mm.

## Installazione

### Operazioni preliminari

- Installare l'apparecchio all'interno del cofano o sotto ad un sedile.
- Scegliere con cura la posizione di installazione, in modo che l'apparecchio non interferisca con i normali movimenti del conducente e che non sia esposto alla luce solare diretta o all'aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento dell'auto.

## Caratteristiche tecniche

Tipo di circuito	Tecnologia Classe D Alimentazione ad impulsi	Gamma di regolazione del livello di ingresso	0,3 – 6 V (prese RCA a piedini)
Ingressi	Prese RCA a piedini Connettore di ingresso ad alto livello	Filtro passa basso	1,2 – 12,0 V (ingresso ad alto livello)
Uscite	Terminali dei diffusori Prese a piedini	Low Boost	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
Impedenza dei diffusori appropriata	2 – 8 Ω	Requisiti di alimentazione	Batteria per auto da 12 V CC (messa a terra negativa)
Uscite massime	1.000 W (a 4 Ω) 1.600 W (a 2 Ω)	Tensione di alimentazione	10,5 – 16 V
Uscite nominali (tensione di alimentazione a 14,4 V)	500 W (20 – 300 Hz, 0,2 % THD, a 4 Ω) 900 W (20 – 300 Hz, 0,6 % THD, a 2 Ω)	Flusso di corrente	Uscita nominale: 90 A (2 Ω) Ingresso remoto: 2 mA
Risposta in frequenza	5 – 300 Hz (±3 dB)	Dimensioni	Circa 347 × 57 × 339 mm (l/a/p)
Distorsione armonica	0,06% o inferiore (a 100 Hz, 4 Ω)	Peso	Circa 3,8 kg, accessori esclusi
		Accessori in dotazione	Viti di montaggio (5) Cavo di ingresso ad alto livello (1) Cappuccio di protezione (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste zur Störungsbehebung können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an dem Gerät auftauchen, selbst beheben. Bevor Sie die folgende Checkliste durchgehen, lesen Sie bitte die Anschluss- und Bedienungsanweisungen.

Problem	Ursache/Abhilfemaßnahme
Die Netzanzeige POWER/PROTECTOR leuchtet nicht auf.	Die Sicherung ist durchgebrannt. → Ersetzen Sie alle Sicherungen durch eine neue. Das Massekabel ist nicht fest angeschlossen. → Verbinden Sie das Massekabel sicher mit einem Metallteil des Fahrzeugs. Die Spannung, die am Fernbedienungsanschluss eingehet, ist zu niedrig. • Die angeschlossene Autoanlage ist nicht eingeschaltet. → Schalten Sie die Autoanlage ein. • An das System sind zu viele Verstärker angeschlossen. → Verwenden Sie ein Relais. Überprüfen Sie die Batteriespannung (10,5 – 16 V).
• Die Anzeige POWER/PROTECTOR wechselt von grün zu rot. • Das Gerät wird außergewöhnlich heiß.	Schalten Sie das Gerät aus. Die Lautsprecherkabel wurden kurzgeschlossen. → Beheben Sie die Ursache des Kurzschlusses. Schalten Sie das Gerät aus. Das Lautsprecher- und das Massekabel müssen fest angeschlossen sein. Das Gerät hat sich ungewöhnlich stark erwärmt. • Verwenden Sie Lautsprecher mit einer geeigneten Impedanz. → 2 – 8 Ω. • Stellen Sie das Gerät unbedingt an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf.
Von der Lichtmaschine sind Störgeräusche zu hören.	Die Stromversorgungskabel wurden zu nah bei den Cinchkabeln verlegt. → Vergrößern Sie den Abstand zwischen Stromversorgungs- und Cinchkabeln. Das Massekabel ist nicht fest angeschlossen. → Verbinden Sie das Massekabel sicher mit einem Metallteil des Fahrzeugs. Negative Lautsprecherkabel berühren die Autokarosserie. → Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen den Kabeln und der Autokarosserie.
Der Ton ist zu leise.	Der Einstellregler LEVEL ist nicht korrekt eingestellt. Drehen Sie den Einstellregler LEVEL im Uhrzeigersinn.
Es kommt zu Tonaussetzern.	Die Temperaturschutzschaltung spricht an. → Verringern Sie die Lautstärke.

## Guida alla soluzione dei problemi

La seguente lista di verifica ha lo scopo di aiutare nella soluzione della maggior parte dei problemi che si potrebbero verificare durante l'uso del presente apparecchio. Prima di consultare la seguente lista, fare riferimento alle procedure di collegamento e d'uso.

Problema	Causa/Soluzione
L'indicatore POWER/PROTECTOR non si accende.	Il fusibile è bruciato. → Sostituire tutti i fusibili con fusibili nuovi. Il cavo di messa a terra non è collegato in modo saldo. → Collegare il cavo di messa a terra in modo saldo ad un punto metallico dell'auto. La tensione che giunge al terminale remoto è eccessivamente bassa. • L'autoradio collegata non è accesa. → Accendere l'autoradio. • Il sistema utilizza un numero eccessivo di amplificatori. → Utilizzare un relè. Verificare la tensione della batteria (10,5 – 16 V).
• L'indicatore POWER/PROTECTOR passa da verde a rosso. • L'apparecchio si surriscalda eccessivamente.	Disattivare l'interruttore di alimentazione. Le uscite dei diffusori sono cortocircuitate. → Risolvere il problema che causa il cortocircuito. Disattivare l'interruttore di alimentazione. Assicurarsi che il cavo dei diffusori e il cavo di messa a terra siano collegati in modo saldo. L'apparecchio si surriscalda eccessivamente. • Utilizzare dei diffusori con impedenza appropriata. → 2 – 8 Ω. • Assicurarsi di posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato.
L'altornatore emette un rumore.	I cavi di collegamento dell'alimentazione sono installati eccessivamente vicino ai cavi RCA a piedini. → Allontanare i cavi di collegamento dell'alimentazione dai cavi RCA a piedini. Il cavo di messa a terra non è collegato in modo saldo. → Collegare il cavo di messa a terra in modo saldo ad un punto metallico dell'auto. I cavi con polarità negativa dei diffusori sono a contatto con il telaio dell'auto. → Allontanare i cavi dal telaio dell'auto.
L'audio è eccessivamente basso.	Il comando di regolazione LEVEL non è impostato correttamente. Ruotare il comando di regolazione LEVEL in senso orario.
L'audio si interrompe.	È attivato il dispositivo di protezione termica. → Ridurre il volume.

# MONAURAL Power Amplifier

### Bedienungsanleitung

### Istruzioni per l'uso

### Wichtig!

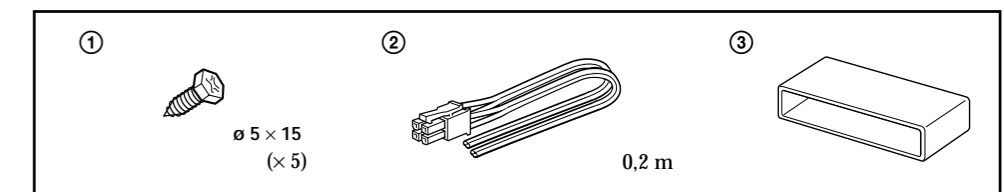
Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

## XM-D1000P5

Sony Corporation ©2003 Printed in Korea

## Montageteile und Anschlusszubehör

### Componenti per l'installazione e i collegamenti



## Technische Daten

Schaltkreissystem	Technologie der Klasse D Pulsgerichtetes Stromversorgungsgerät	Einstellbereich für Eingangsspegel	0,3 – 6 V (Cinchbuchsen) 1,2 – 12,0 V
Eingänge	Stromversorgungssteckdose Cinchbuchsen	Niedrigpassfilter	(Hochleistungsingang) 50 – 300 Hz, -12 dB/Oktave
Ausgänge	Hochleistungssteckdose Lautsprecheranschlüsse Durchschleifausgänge (Stiftbuchsen)	Bassverstärkung	0 – 10 dB (40 Hz)
Geeignete Lautsprecherimpedanz	2 – 8 Ω	Stromversorgung	Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung)
Maximale Leistungsabgabe	1.000 W (an 4 Ω) 1.600 W (an 2 Ω)	Stromversorgungsspannung	Stromversorgungsspannung 10,5 – 16 V
Nennleistung (Spannung bei 14,4 V)	500 W (20 – 300 Hz, 0,2 % gesamte harmonische Verzerrung, an 4 Ω) 900 W (20 – 300 Hz, 0,6 % gesamte harmonische Verzerrung, an 2 Ω)	Stromentnahme	bei Nennleistung: 90 A (2 Ω) Fernbedienungsingang: 2 mA
		Abmessungen	ca. 347 × 57 × 339 mm (B/H/T)
		Gewicht	ca. 3,8 kg (ohne Zubehör)
		Mitgeliefertes Zubehör	Befestigungsschrauben (5) Kabel für Hochleistungssteckdose (1) Schutzkappe (1)
Frequenzgang	5 – 300 Hz (±3 dB)		
Harmonische Verzerrung	max. 0,06 % (bei 100 Hz, 4 Ω)	Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.	

Tragen Sie die danach Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass abschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio **SONY**  
**Geräte-Pass**

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls. Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung  
XM-D1000P5  
Seriennummer (SERIAL NO.)

# Anschlüsse

## Vorsicht

- Lösen Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, den Massepol an der Autobatterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit geeigneter Leistung. Lautsprecher mit zu geringer Kapazität können beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Anschluss ⊖ des Lautsprechersystems nicht mit der Autokarosserie und verbinden Sie den Anschluss ⊖ des rechten Lautsprechers nicht mit dem des linken Lautsprechers.
- Verlegen Sie die Kabel für die Ein- und Ausgänge nicht in der Nähe der Stromversorgungskabel. Andernfalls kann es zu Interferenzen kommen.
- Dieses Gerät ist ein Hochleistungsverstärker. Es arbeitet daher möglicherweise nicht mit voller Leistung, wenn Sie die mit dem Auto gelieferten Lautsprecherkabel verwenden.
- Wenn Ihr Auto mit einem Bordnavigationssystem o. ä. ausgestattet ist, lösen Sie das Massekabel nicht von der Autobatterie. Andernfalls wird der Speicher des Systems gelöscht. Um einen Kurzschluss beim Anschließen zu vermeiden, schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, nachdem alle anderen Kabel angeschlossen wurden.

# Collegamenti

## Avvertenza

- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, scollegare il terminale di terra della batteria dell'auto onde evitare cortocircuiti.
- Assicurarsi di utilizzare diffusori con potenza nominale adeguata. Se vengono utilizzati diffusori a ridotta capacità, è possibile che vengano danneggiati.
- Non collegare il terminale ⊖ del sistema di diffusori al telaio dell'auto né collegare il terminale ⊖ del diffusore destro a quello del diffusore sinistro.
- Installare i cavi di ingresso e uscita a distanza dal cavo di alimentazione, in quanto la vicinanza tra essi potrebbe generare interferenze.
- Poiché il presente apparecchio è un amplificatore ad elevata potenza, è possibile che non funzioni in modo ottimale se viene utilizzato con i cavi dei diffusori in dotazione con l'auto.
- Se l'auto è dotata di un sistema di navigazione o di altri sistemi informatici, non rimuovere il cavo di messa a terra dalla batteria dell'auto. Diversamente, la memoria del computer potrebbe venire cancellata. Per evitare cortocircuiti durante i collegamenti, non collegare il cavo di alimentazione da +12 V finché non sono stati collegati tutti gli altri cavi.

# Sicherheitsmaßnahmen

## Austauschen der Sicherung

- Dieses Gerät eignet sich nur für den Betrieb an 12 V Gleichstrom (negative Erdung).
- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer geeigneten Impedanz.
- Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (mit integrierten Verstärkern) an die Lautsprecheranschlüsse des Geräts an. Andernfalls können der Verstärker und die Aktivlautsprecher beschädigt werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
  - hohen Temperaturen, beispielsweise aufgrund von direktem Sonnenlicht oder Wärmeluft von einer Heizung
  - Regen oder Feuchtigkeit
  - Staub oder Schmutz
- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht parken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie den Verstärker in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie ihn benutzen.
- Wenn Sie das Gerät horizontal installieren, achten Sie darauf, dass der Bodenbelag im Auto die Kühlrippen nicht bedeckt.
- Wenn sich das Gerät zu nahe an der Autoanlage oder an der Antenne befindet, kann es zu Interferenzen kommen. Installieren Sie den Verstärker in diesem Fall weiter von der Autoanlage oder von der Antenne entfernt.
- Wenn die Autoanlage nicht mit Strom versorgt wird, überprüfen Sie die Anschlüsse.
- Dieser Endverstärker arbeitet mit einer Schutzschaltung\*, um die Transistoren und Lautsprecher bei einer Fehlfunktion des Verstärkers zu schützen. Versuchen Sie nicht, die Schutzschaltungen zu testen, indem Sie die Kühlvorrichtung abdecken oder ungeeignete Lasten anschließen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer schwachen Batterie, da die optimale Leistungsfähigkeit von einer guten Stromversorgung abhängt.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihrer Autoanlage aus Sicherheitsgründen nicht zu hoch ein, so dass Sie Geräusche außerhalb des Autos noch wahrnehmen können.

### \* Schutzschaltung

Dieser Verstärker ist mit einer Schutzschaltung ausgestattet, die in folgenden Fällen reagiert:
 

- wenn das Gerät überhitzt ist
- wenn Gleichstrom erzeugt wird
- wenn an den Lautsprecheranschlüssen ein Kurzschluss auftritt

 Die Anzeige POWER/PROTECTOR leuchtet rot und das Gerät wird ausgeschaltet. Ist dies der Fall, schalten Sie die angeschlossenen Geräte aus, nehmen Sie die Kassette oder CD heraus und stellen Sie die Ursache für die Fehlfunktion fest. Bei einer Überhitzung des Verstärkers warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder benutzen.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

## Precauzioni

- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso con CC a 12 V con terra negativa.
- Utilizzare dei diffusori con impedenza appropriata.
  - 2 - 8 Ω
- Non collegare diffusori attivi (dotati di amplificatori incorporati) ai terminali dei diffusori dell'apparecchio. Diversamente, è possibile che i diffusori attivi vengano danneggiati.
- Non installare l'apparecchio in luoghi soggetti a:
  - temperature elevate, luce solare diretta o aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento
  - pioggia o umidità
  - polvere o sporcizia
- Se l'auto parcheggiata è esposta alla luce solare diretta e nell'abitacolo vi è un considerevole innalzamento della temperatura, prima di utilizzare l'apparecchio attendere il raffreddamento.
- Se l'apparecchio viene installato orizzontalmente, assicurarsi di non ostruire le relative alette con tappetini e simili.
- Se l'apparecchio viene posizionato in eccessiva prossimità dell'autoradio o dell'antenna, è possibile che si verifichino delle interferenze. In tal caso, allontanare l'amplificatore dall'autoradio o dall'antenna.
- Se l'unità principale non riceve alimentazione, verificare i collegamenti.
- Il presente amplificatore di potenza utilizza un circuito per la protezione dei transistori e dei diffusori in caso di problemi di funzionamento dell'amplificatore. Non tentare di provare il circuito di protezione\* coprendone il dissipatore di calore o collegando carichi di alimentazione inadeguati.
- Non utilizzare l'apparecchio con una batteria scarica in quanto le prestazioni ottimali dipendono da una buona sorgente di alimentazione.
- Per motivi di sicurezza, mantenere il volume dell'autoradio a livelli moderati che consentano di sentire i rumori provenienti dall'esterno dell'auto.

### Sostituzione del fusibile

Se il fusibile si brucia, verificare il collegamento dell'alimentazione e sostituire tutti i fusibili. Se il fusibile si brucia di nuovo, è possibile che si tratti di un problema di funzionamento interno. In tal caso, consultare un rivenditore Sony.

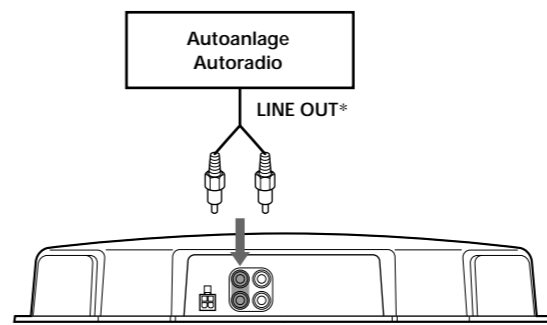
### Attenzione

Per la sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzare un filo di rame che corrisponda a quello riportato sul portafusibili. Non utilizzare in alcun caso un fusibile con amperaggio superiore a quello del fusibile in dotazione con l'apparecchio in quanto si potrebbero causare danni all'apparecchio.

# Eingänge

Näheres zu den Einstellungen der Schalter und Regler finden Sie unter "Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente".

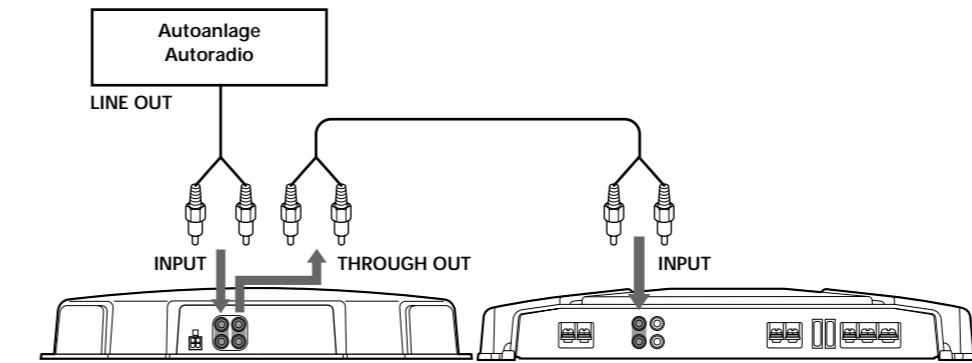
## Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1 oder 2) Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 1 o 2)



- \* Sie können den Ausgangsanschluss für die Verbindung wählen.
- \* Der Mindestwiderstand muss insgesamt 2 Ω betragen.

- \* È possibile collegare uno qualsiasi dei terminali di uscita.
- \* È necessario che la resistenza minima totale sia pari a 2 Ω.

## Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 4) Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 4)



Wenn Sie Verstärker über die Stiftbuchsen THROUGH OUT anschließen, können Sie bis zu drei anschließen. Andernfalls lassen sich die erforderlichen Ausgangspegel nicht erzielen und die Autoanlage kann beschädigt werden.

Mediante le prese a piedini THROUGH OUT, è possibile collegare un massimo di tre amplificatori. Diversamente, non è possibile ottenere i livelli di uscita necessari ed è possibile che l'autoradio risulti danneggiata.

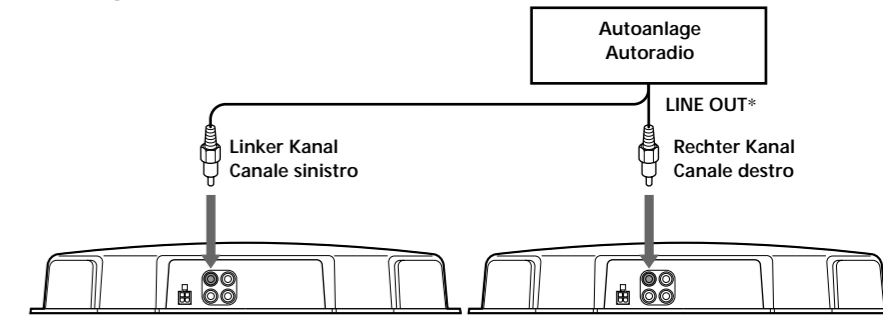
Verwenden Sie den Anschluss THROUGH OUT, wenn Sie mehrere Verstärker anschließen. Die Signale werden so ausgegeben, wie sie eingespeist wurden. LOW BOOST funktioniert nicht.

Se vengono installati più amplificatori, utilizzare il terminale THROUGH OUT. I segnali vengono trasmessi nello stesso modo in cui sono stati immessi (LOW BOOST non sono disponibile).

# Collegamenti di ingresso

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, fare riferimento alla sezione "Individuazione e funzione dei comandi".

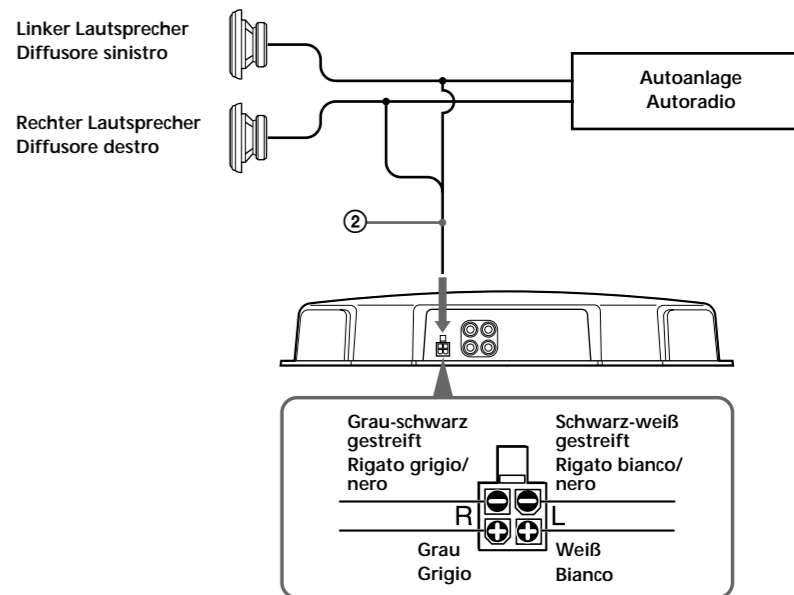
## Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 3) Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 3)



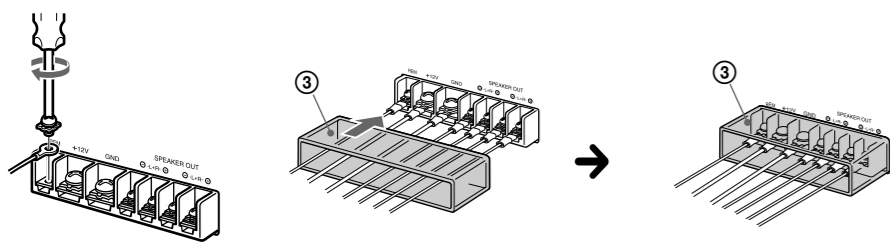
- \* Sie können den Ausgangsanschluss für die Verbindung wählen.
- \* Der Mindestwiderstand muss insgesamt 2 Ω betragen.

- \* È possibile collegare uno qualsiasi dei terminali di uscita.
- \* È necessario che la resistenza minima totale sia pari a 2 Ω.

## Hochleistungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1) Collegamento di ingresso ad alto livello (con collegamento diffusori 1)



Nehmen Sie die Anschlüsse wie unten abgebildet vor. Effettuare i collegamenti dei terminali come mostrato di seguito.



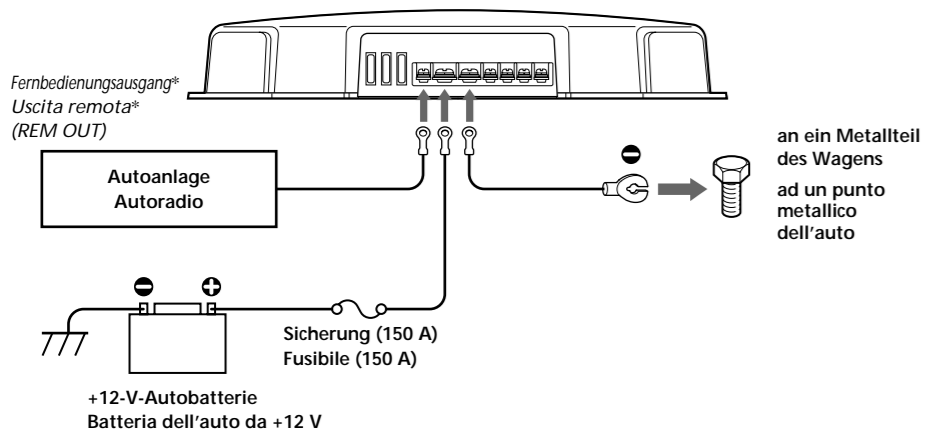
Führen Sie die Stromversorgungskabel durch die Schutzkappe. Schließen Sie anschließend die Stromversorgungskabel an und decken Sie die Anschlüsse dann mit der Kappe ab.

**Hinweis**  
Achten Sie beim Anziehen der Schraube darauf, nicht zu viel Drehmoment\* anzuwenden. Andernfalls kann die Schraube beschädigt werden.  
\* Der Drehmoment-Wert sollte weniger als 1 N·m betragen.

Fare passare i cavi attraverso il cappuccio, collegarli, quindi coprire i terminali con il cappuccio.

**Nota**  
Quando la vite viene serrata, fare attenzione a non esercitare un'eccessiva forza\* in quanto la vite stessa potrebbe venire danneggiata.  
\* Il valore della forza di rotazione deve essere inferiore a 1 N·m.

## Stromversorgungskabel Cavi di collegamento dell'alimentazione



- \* Bei der mit dem Auto gelieferten Autoanlage oder einer anderen Autoanlage ohne Fernbedienungs Ausgang am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungsingang (REMOTE) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
- \* Se si dispone di un'autoradio originale o di un altro tipo di autoradio priva di uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale di ingresso remoto (REMOTE) alla sorgente di alimentazione accessoria.

### Hinweise zur Stromversorgung

- Schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel angeschlossen wurden.
- Achten Sie darauf, das Massekabel des Geräts fest an ein Metallteil des Autos anzuschließen. Bei einer losen Verbindung kann es zu einer Fehlfunktion des Verstärkers kommen.
- Achten Sie darauf, das Fernbedienungskabel der Autoanlage an den Fernbedienungsanschluss anzuschließen.
- Bei einer Autoanlage ohne Fernbedienungs Ausgang am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungsingang (REMOTE) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
- Verwenden Sie das Stromversorgungskabel mit angebrachter Sicherung (150 A).
- Bringen Sie die Sicherung am Stromversorgungskabel so nahe wie möglich an der Autobatterie an.
- Achten Sie darauf, dass die an den 12-V-Anschluss bzw. Masseanschluss (GND) dieses Geräts angeschlossenen Stromversorgungskabel mindestens 4 Gauge (AWG-4) aufweisen oder eine Schnittfläche von mehr als 22,0 mm<sup>2</sup> haben.

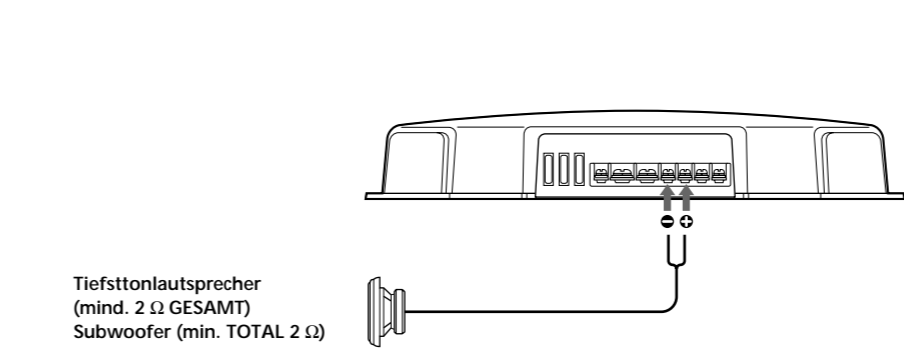
### Note sull'alimentazione

- Collegare il cavo di alimentazione da +12 V solo dopo che tutti gli altri cavi sono stati collegati.
- Assicurarsi di collegare in modo saldo il cavo di messa a terra dell'apparecchio ad un punto metallico dell'auto. Diversamente, l'amplificatore potrebbe presentare problemi di funzionamento.
- Accertarsi di collegare il filo del comando a distanza dell'autoradio al terminale remoto.
- Se viene utilizzata un'autoradio priva di uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale di ingresso remoto (REMOTE) alla sorgente di alimentazione accessoria.
- Utilizzare un cavo di alimentazione con fusibile applicato (150 A).
- Posizionare il fusibile del cavo di alimentazione quanto più vicino possibile alla batteria dell'auto.
- Assicurarsi che i cavi da collegare ai terminali +12 V e GND del presente apparecchio siano pari ad almeno 4 Gauge (AWG-4) o abbiano una sezione superiore a 22,0 mm<sup>2</sup>.

# Lautsprecherverbindungen

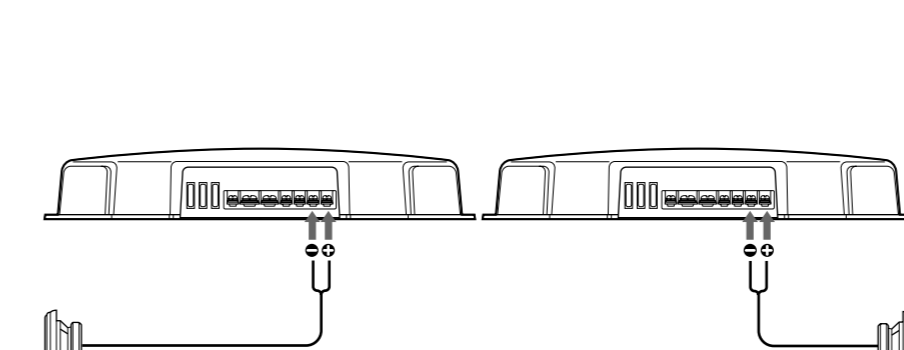
Näheres zu den Einstellungen der Schalter und Regler finden Sie unter "Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente".

## 1-Lautsprecher-System (mit Eingangsverbindung A oder D) Sistema a 1 diffusore (con collegamento ingresso A o D)



Tiefsttonlautsprecher (mind. 2 Ω GESAMT)  
Subwoofer (min. TOTAL 2 Ω)

## 1-Lautsprecher-System (mit Eingangsverbindung B) Sistema a 1 diffusore (con collegamento ingresso B)



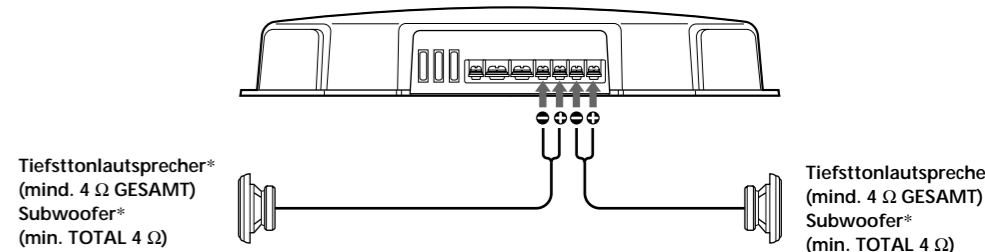
Linker Tiefsttonlautsprecher (mind. 2 Ω GESAMT)  
Subwoofer sinistro (min. TOTAL 2 Ω)

Rechter Tiefsttonlautsprecher (mind. 2 Ω GESAMT)  
Subwoofer destro (min. TOTAL 2 Ω)

# Collegamenti dei diffusori

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, fare riferimento alla sezione "Individuazione e funzione dei comandi".

## 2-Lautsprecher-System (mit Eingangsverbindung A) Sistema a 2 diffusori (con collegamento ingresso A)



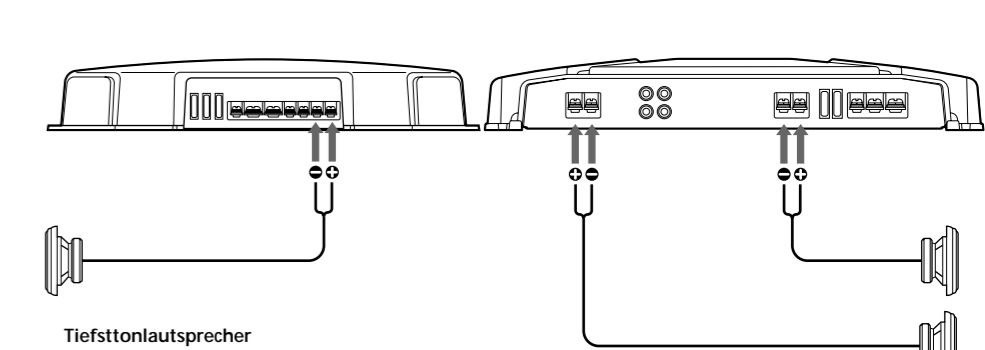
Tiefsttonlautsprecher\* (mind. 4 Ω GESAMT)  
Subwoofer\* (min. TOTAL 4 Ω)

Tiefsttonlautsprecher\* (mind. 4 Ω GESAMT)  
Subwoofer\* (min. TOTAL 4 Ω)

\* Wenn Sie zwei Anschlüsse mit Lautsprechern verwenden, muss der Anschlusswiderstand jeweils mindestens 4 Ω betragen. Zwei Anschlüsse sind im Gerät miteinander verbunden.

\* Se vengono utilizzati due terminali con i diffusori, la resistenza di ciascuno dei terminali è 4 Ω min. Nell'apparecchio, due terminali sono collegati l'uno con l'altro.

## 2-Wege-System (mit Eingangsverbindung C) Sistema a 2 vie (con collegamento ingresso C)



Tiefsttonlautsprecher (mind. 2 Ω GESAMT)  
Subwoofer (min. TOTAL 2 Ω)

Breitbandlautsprecher  
Diffusori a gamma completa